



March 2021 - Mars 2021
Volume 36

Newsletter – Bulletin

Steering Group Notes - Le Mot de votre Conseil Directeur

Understanding the horticultural differences between coniferous and deciduous leafy trees is important if one wants to succeed in growing both of these groups as bonsai.

At the February online meeting, Elroy Cober covered all the major differences between the coniferous and the deciduous leafy trees, starting with the fact that one has softwood while the other has hardwood. The way they produce their seeds is also quite different.

One of the major differences is in the water requirements: coniferous trees have smaller foliage areas with a waxy coat on them while the deciduous leafy trees on the other hand have very large surface areas and almost no waxy coat. This results in a much bigger amount of transpiration by the leafy trees, which translates into a much more frequent watering requirement.

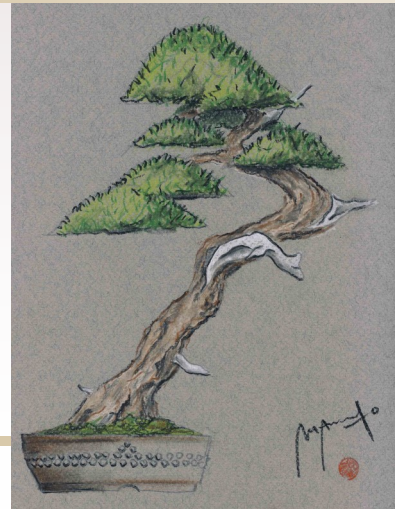
Comprendre les différences horticoles entre les conifères et les feuillus à feuilles caduques est important si l'on veut réussir à cultiver ces deux groupes comme bonsai.

Lors de la réunion en ligne de février, Elroy Cober a couvert toutes les différences majeures entre les conifères et les feuillus à feuilles caduques, à commencer par le fait que l'un a du bois tendre tandis que l'autre a du bois dur. La façon dont ils produisent leurs graines est également très différente.

L'une des principales différences réside dans les besoins en eau: les conifères ont des zones de feuillage plus petites avec une couche cireuse, tandis que les arbres feuillus à feuilles caduques ont de très grandes surfaces et presque pas de manteau cireux. Cela se traduit par une transpiration beaucoup plus importante des arbres feuillus, ce qui se traduit par un besoin d'arrosage beaucoup plus fréquent.



(Continued on:- Suite : page 2)



Inside this issue Dans ce numéro

Steering Group Notes - Le Mot de votre Conseil Directeur.....	1
This month - Ce mois-ci	2

Virtual presentation

Monday, March 15th, 2021
at 7:00 p.m.

Présentation virtuelle

Le lundi 15 mars 2021 à 19 h

New Member - Nouveau membre	3
Ottawa Horticultural Society - Société d'horticulture d'Ottawa ...	3
Publicity - Publicité	4
Executive - Exécutif	6
Contact Us - Nous joindre	6

(Continued from: - Suite de la : page 1)

To accommodate this need for additional water, the deciduous leafy trees have much larger vessels than coniferous trees to transport water from the roots to the leaves. This high-water mobility also means that it is not a good idea to perform severe pruning on deciduous leafy trees in the spring because this will cause them to bleed a lot.

A very interesting point explained by Elroy is the fact that small developing leaves can start contributing energy to the tree, in the form of sugars, even when they are only one tenth of their final size! This means that we can start pruning elongating shoots sooner than previously thought in spring time.

Another very interesting point is the fact that third and fourth-year old needles of a spruce still contribute a lot to the photosynthesis process of the tree!

The video of this presentation is available on our website!

Pour répondre à ce besoin d'eau supplémentaire, les arbres feuillus à feuilles caduques ont des vaisseaux beaucoup plus grands que les conifères pour transporter l'eau des racines aux feuilles. Cette mobilité élevée en eau signifie également que ce n'est pas une bonne idée d'effectuer une taille sévère sur les arbres feuillus à feuilles caduques au printemps car cela les fera saigner beaucoup.

Un point très intéressant expliqué par Elroy est le fait que les petites feuilles en développement peuvent commencer à apporter de l'énergie à l'arbre, sous forme de sucres, même lorsqu'elles ne font qu'un dixième de leur taille finale! Cela signifie que nous pouvons commencer à tailler les pousses allongées plus tôt que prévu au printemps.

Un autre point très intéressant est le fait que les aiguilles d'une épinette de troisième et quatrième année contribuent encore beaucoup au processus de photosynthèse de l'arbre!

La vidéo de cette présentation est disponible sur notre site Web!



Dedicated for more than 35 years in promoting interest and understanding of bonsai.

Faire mieux connaître et comprendre l'art du bonsaï depuis plus de 35 ans

Virtual presentations

**Monday,
March 15th, 2021
at 7:00 p.m.**

Présentations virtuelles

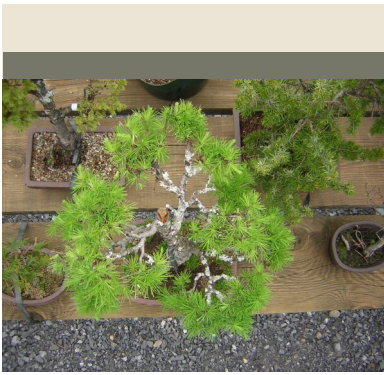
**Le lundi
15 mars 2021
à 19 h**

This month

We will explore the characteristics of Amur maple as bonsai.

Ce mois-ci

Nous explorerons les caractéristiques de l'érable de l'Amur en tant que bonsai.



New Member

A warm welcome is extended to:

Nouveau membre

Nous souhaitons la bienvenue à :

Jason Watts (From / De Winnipeg)



Ottawa Horticultural Society:
No Yard, No Problem -
How to add living interest
to your non-garden spaces

Tuesday, March 23, 2021
7:30 p.m. - 9 p.m.

Join **Lana Doss** of *The Fine Gardener* as she guides us through creating interesting small spaces outside. Whether you have a balcony, deck or patio, there are infinite ways to grow a lush oasis without a yard

Société d'horticulture d'Ottawa :
Pas de cour, aucun problème -
Comment ajouter un intérêt vivant
à vos espaces autres que vos jardins

Mardi 23 Mars 2021
19 h 30 À 21 h

Joignez **Lana Doss** de *The Fine Gardener* alors qu'elle nous guide à travers la création de petits espaces intéressants à l'extérieur. Que vous ayez un balcon, une terrasse ou un patio, il existe une infinité de façons de cultiver une oasis luxuriante sans jardin.



Photos provided by speaker. - Photos fournies par la conférencière

Full details at - Détails complets sur : ottawahort.org

Link to presentation - Lien vers la présentation:

<https://www.youtube.com/channel/UCMkJSn2gaoejcGCdzK6xRWg>



In the beautiful region of Lanaudière north of Montreal, we invite you to come and visit our installations and our collections of bonsai and penjings imported from China, Korea, Japan and Canada. We have a wide selection of pre-bonsai (yamadori) and bonsai of all sizes.

For members of the Ottawa Bonsai Society, we offer a 10% discount on pots, tools, wire and accessories.

We are open from Tuesday to Sunday from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. If you plan to visit us, it is best to notify us by phone. Guided tours are available at \$ 8 per person upon reservation. We accept payment by Interact as well as MasterCard and Visa.

Looking forward to sharing our passion with you!

Dans la belle région de Lanaudière au nord de Montréal, nous vous invitons à venir visiter nos installations et nos collections de bonsaïs et de penjings importés de Chine, de Corée, du Japon et du Canada. Nous avons un vaste choix de pré-bonsaï (yamadori) et de bonsaïs de toutes les tailles.

Aux membres de la Société de bonsaï d'Ottawa, nous offrons un rabais de 10% sur les pots, les outils, le fil à ligaturer et les accessoires.

Nous sommes ouverts du mardi au dimanche de 10 h à 16 h. Si vous comptez nous visiter, il est préférable de nous en prévenir par téléphone. Des visites guidées sont disponibles à 8\$ par personne sur réservation. Nous acceptons les paiements par Interact ainsi que par MasterCard et Visa.

Au plaisir de partager notre passion avec vous!

Suzanne Piché & Robert Smith

BONSAÏ GROS-BEC

40 rue Imbeault
St-Alphonse-Rodriguez Qc
J0K 1W0

(450) 883-1196 / info@bonsaigrosbec.com / www.bonsaigrosbec.com



Art et Culture
BONSAI

520, 118e Rue
Shawinigan (Qc) G9P 3E9
819 531 4528



WWW.ACBOUSAI.COM

Votre boutique en ligne dédiée au Bonsaï
Your dedicated Online Bonsaï Store

2020 – 2021

Executive Exécutif

President Président

Vianney Leduc

Treasurer Trésorier

Yvon Bernier

Librarian Bibliothécaire

Charles Lacombe

Public Relations Relations publiques

Ibrahim Eryuzlu

Editors Éditeurs

Yvon Bernier
Charles Lacombe

Steering Group Conseil directeur

Yvon Bernier
Elroy Cober
Ibrahim Eryuzlu
Jennifer Jackson Fevens
Vianney Leduc
Jean-Claude Lévesque
Judy McDonald
Owen Marsh
Marlene Young



Contact Us - Pour nous joindre

PO BOX 4254 STN E

OTTAWA ON K1S 5B3

www.ottawabonsai.org

info@ottawabonsai.org

Library - Bibliothèque :

library_biblio@ottawabonsai.org

